



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
31 May 2011  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Семнадцатая сессия**  
**Пункт 6 повестки дня**  
**Универсальный периодический обзор**

### **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

#### **Намибия**

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,  
добровольные обязательства и ответы, представленные  
государством – объектом обзора**

---

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

1. Государство – объект обзора хотело бы кратко проинформировать Совет ООН по правам человека о прогрессе, достигнутом в деле поощрения и защиты прав человека после его участия в работе десятой сессии Рабочей группы по УПО в январе 2011 года.
2. Правительство определило пять ключевых направлений деятельности с целью создания более широких возможностей в области занятости и самозанятости, а именно: укрепление системы профессиональной подготовки, программа природоохранной деятельности, программа рационального природопользования на уровне общин, развитие аквакультуры, общинные леса и малые и средние предприятия (МСП). В рамках недавней инициативы "Целевая программа действий в области создания рабочих мест и обеспечения экономического роста" правительство предусматривает создать 180 000 рабочих мест, для чего по линии среднесрочной рамочной программы расходования бюджетных средств на период 2011–2014 годов будет выделено 14 млрд. намибийских долл. (2 млрд. долл. США).
3. В марте 2011 года Президент Намибии открыл новый центр содержания под стражей для несовершеннолетних правонарушителей. В этом центре имеются прекрасно оснащенные учебные помещения, а для обеспечения его эффективного функционирования необходимо разработать программы.
4. Сотрудники Министерства юстиции провели анализ нератифицированных международных договоров и представили кабинету доклад, в котором перечисляются упоминаемые ниже договора, а также предложение рассмотреть возможность их ратификации.
5. В мае 2011 года кабинет утвердил законопроект об охране детства, и вскоре он будет представлен парламенту.
6. В настоящее время ведется подготовка к приезду Специального докладчика ООН по вопросу о праве человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам г-жи Катарини де Альбукерке, которая посетит страну 4–11 июля 2011 года. В ходе визита г-жи де Альбукерке должны быть рассмотрены важные вопросы, касающиеся водоснабжения и канализации.

## **I. Ответы на рекомендации, по которым государство – объект обзора зарезервировало свою позицию**

7. В рамках рассмотрения доклада и интерактивного диалога 31 января 2011 года государства-члены высказали некоторые замечания и рекомендации для их рассмотрения государством – объектом обзора.
8. В ходе интерактивного диалога государства-члены сформулировали в общей сложности 120 выводов и/или рекомендаций. Делегация Намибии во главе с Министром юстиции distinguished Пендукени Ивула-Итхана приняла 90 рекомендаций, которые, по мнению государства – объекта обзора, уже были выполнены или находились в процессе осуществления.
9. Государство – объект обзора не поддержало три рекомендации, в связи с чем они были отклонены.
10. Государство – объект обзора приняло решение зарезервировать свою позицию по 27 рекомендациям (пункт 98 проекта доклада УПО по Намибии) и представить ответы на эти рекомендации на семнадцатой сессии Совета по правам человека.

11. Рекомендации, по которым государство – объект обзора зарезервировало свою позицию, касались главным образом подписания и ратификации некоторых международных договоров по правам человека, участником которых Намибия пока не является, а также направления постоянного приглашения мандатариям специальных процедур.

12. В частности, речь шла о следующих договорах:

- Факультативном протоколе к Конвенции против пыток (ФП-КПП);
- Факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (ФП-МПЭСКП);
- Конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов (КТМ);
- Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (КНИ);
- Конвенции о статусе апатридов;
- Конвенции о сокращении безгражданства.

13. После десятой сессии Рабочей группы по УПО уважаемая Министр юстиции представила доклад кабинету. В этот доклад был включен проект доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, в котором излагаются принятые и отклоненные рекомендации, а также рекомендации, по которым государство – объект обзора зарезервировало свою позицию. Впоследствии кабинет одобрил приводимые ниже ответы.

14. Общий ответ Намибии на рекомендации, касающиеся ратификации международных договоров:

Следует отметить, что Намибия исходит из монистического подхода. Статья 144 Конституции Намибии предусматривает, что общие нормы публичного международного права и международные соглашения, по которым Намибия несет обязательства, являются элементами правовой системы Намибии. Таким образом, в соответствии с Конституцией Намибии нормы международного права инкорпорируются во внутреннее законодательство Намибии и становятся его неотъемлемой частью. В свете вышесказанного правительство Республики Намибия приняло решение, что перед подписанием международных договоров, их ратификацией и/или присоединением к ним должно проводиться всестороннее изучение международных договоров с целью приведения национальных законов в соответствие с их положениями. Этот подход используется при рассмотрении всех международных договоров, которые еще не ратифицированы Намибией.

**Рекомендация подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток (ФП-КПП)**

15. Принимается.

Намибия уже является государством – участником Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, к которой она присоединилась в 1994 году. В соответствии с обязательствами по этой Конвенции Намибии еще предстоит принять законодательство, криминализирующее пытки. Комиссии по реформе и развитию права было поручено провести исследование с целью оказания правительству помощи в деле принятия закона, который

будет криминализировать пытки в соответствии с Конвенцией против пыток. Проект этого закона уже подготовлен и будет представлен на рассмотрение кабинету.

**Рекомендация подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (ФП-МПЭСКП)**

16. Принимается.

**Подписать и ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (КНИ)**

17. Принимается.

На протяжении более 100 лет Намибия являлась колонией, и в течение всего этого периода права человека народа Намибии грубо нарушались. С учетом этого столь печального исторического прошлого правительство Намибии будет всегда всячески содействовать и способствовать поощрению и защите прав человека как внутри страны, так и за рубежом.

О приверженности Намибии делу защиты прав человека свидетельствует Билль о правах, закрепленный в главе 3 ее Конституции, а также ратификация и подписание различных международных и региональных договоров по правам человека и гуманитарных норм и присоединение к ним. Таким образом, Намибия не видит каких-либо препятствий на пути подписания и ратификации этой Конвенции. Вышеупомянутая Конвенция будет подписана и ратифицирована, как только Намибия приведет внутренние законы в соответствие с ее положениями.

**Подписать и ратифицировать Международную конвенцию о защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей (КТМ).**

18. Отклоняется.

Статья 10 Конституции Намибии четко запрещает дискриминацию по признакам пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, религии, вероисповедания, социального или экономического положения. О том, что Намибия проводит политику в области обеспечения равного обращения со всеми лицами, свидетельствуют два факта: запрещение расовой дискриминации и осуществление позитивных действий. Равное обращение с людьми разных рас является центральным элементом Конституции Намибии – страны, пережившей апартеид. Даже если бы отсутствовала упомянутая выше Конвенция, трудового законодательства Намибии было бы достаточно для обеспечения защиты любого трудящегося-мигранта, работающего в Намибии. Однако большое значение имеет наличие четких принципов двустороннего и многостороннего сотрудничества, с тем чтобы миграция в целях поиска работы осуществлялась на законной, гуманной и справедливой основе.

**Направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур Совета по правам человека.**

19. Отклоняется.

На сегодняшний день правительство Республики Намибия получило лишь один запрос о посещении страны от мандатариев специальных

процедур, а именно от Специального докладчика по вопросу о праве человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, г-жи Катарини де Альбукерке, которая посетит Намибию 4–11 июля 2011 года. Намибия приветствует этот визит и будет тесно работать с Советом по правам человека в рамках рассмотрения любых будущих запросов о посещении страны. Правительство Намибии не считает необходимым направлять постоянное приглашение, поскольку оно готово рассматривать будущие запросы мандатариев специальных процедур о посещении страны.

**Изменить трудовое законодательство Намибии для устранения несоответствия между минимальным возрастом для работы и школьным возрастом для получения обязательного образования, а также более решительно обеспечивать соблюдение трудового законодательства, касающегося детского труда.**

20. Принимается.

Следить за осуществлением этой рекомендации будет Межведомственный комитет по правам человека совместно с соответствующими министерствами.

**Пересмотреть законодательство Намибии о средствах коммуникации и привести его в соответствие с международными стандартами.**

21. Принимается.

Законодательство Намибии о средствах коммуникации уже соответствует международным стандартам.

**Усилить меры, направленные на прекращение дискриминации, изоляции и маргинализации коренного населения и меньшинств, в частности племени сан.**

22. Принимается.

Правительство Республики Намибия уже осуществляет эффективные программы в интересах племени сан и других групп коренного населения.

**Пересмотреть оговорку к статье 26 Конвенции о статусе беженцев, чтобы разрешить свободное передвижение и проживание лицам с признанным статусом беженцев, а также распространить это разрешение на просителей убежища.**

23. Отклоняется.

Правительство Намибии приняло к сведению озабоченность, высказанную государствами-членами в связи с положением мигрантов, беженцев и просителей убежища, но страна отклоняет эту рекомендацию. Венская конвенция о праве международных договоров 1969 года допускает использование оговорок. Правительство Намибии сделало оговорки по статье 26 Конвенции ООН 1951 года, поскольку вопросы передвижения беженцев и просителей убежища регулируются статьей 19 Закона 1999 года о признании беженцев и контроле за ними.

Правительство разрешает беженцам покидать лагерь беженцев на 14 дней или на более продолжительный срок в зависимости от доводов,

приводимых в обосновании необходимости посетить конкретное место в стране или за ее пределами. Разрешения на передвижение выдаются Управлением администратора лагеря, которое находится в лагере беженцев в Осире. Это делается прежде всего для того, чтобы гарантировать их безопасность и защиту, когда они находятся вне лагеря. Для поездок в соседний город Очиваронго с целью осуществления покупок и других дел беженцы, находящиеся в Центре в Осире, могут ежедневно пользоваться частными миниавтобусами.

## **II. Добровольные обязательства**

24. Намибия будет продолжать строить намибийское общество в духе согласия и национального примирения.
  25. Намибия будет и впредь наращивать усилия в целях поощрения и защиты прав человека для улучшения качества жизни народа Намибии.
  26. Намибия заявляет о своей приверженности делу мира и международному сотрудничеству.
  27. Намибия обязуется выполнить рекомендации, получившие ее поддержку в ходе первого цикла УПО, и на открытой и конструктивной основе участвовать во втором цикле УПО.
  28. Намибия будет и впредь на конструктивной основе участвовать в обсуждениях, проводимых Советом по правам человека, его вспомогательными органами и механизмами.
-